况知 貍 山磐八 林族狸饶 車へ丝饒 川为一宗 B'補色宗 泽埋王颐 语通·頭 正考: ,车 相一:同〇四つ , 5 . 即此:一 噻日:癸 10个被 埋埋 葉殿翠 2 之王 ~~微即 通饒 - 產 , 日沪 鼓 考宗三雜 一頭 = . 一义 港贞 二日一禮 九:此記 字埋二八 ハット祭 一于四亡 一即事: 5 離于 5 • 土 按 王 字祖瘞 口中他国 , 乙裡 俱辞日 **港**,于 日云: 解田泰 ヘ程: 出 九行折 便,日口 禄盛, 考集:希 : 춅 拏 一十韵水! 中主地 0 | 井 其 若 旌禮池 **婵广。** 0 六 舞 駒 夏怪她~ 一貍邑扔 分一戊 繁通午 四考上 0 {屯午 引心, {周三 · 四六马 且 貍 二 羝

之 激 到 現 頭 两 形 從商 者 TY 簸 不 追代 的 明 th BP (1) 不用 往 能現 把法 自 不 正代 上來 做 同 漢 往 進 画 用 語 看 留 行 的 義 詞 看 在 戏 所義 也 所 這 詞 足 不 硪 裡 子 迫 有 有 念 様 吴從 生 來看 為 I :); 逼 車 命 的 迫 車上 待凶 用 意思 13 和 同 隊 都 能個 3 硪 硪 如 迫 動 下 牵 甲 兹邑 來; 動 詢 碱 E 四 來 車 發 邺 I 生逐 出 表 而 石 某 應 木 的水 似種 3 該 1 確 戊 動 其學女 失 好 作 不 政 X 易 卵 臣 如理是 解 E 名 田 防 爭 車 東 礙 虹 队 但幸 此 飲 BP 3 是才 墜碌 于 商 JK 龜干 不河 有 其 王 過 通冲的 A 觀 墜 車 整 3 柏 大個 子 打使 1 実

京壶 西周中期。1976年12月出土于陕西省扶风县 庄白家一号青铜窖藏。

高 65.4 厘米,口径 19.7 厘米,重 25.5 公斤。这是西周中期后段新兴的形体庞大的壶型。盖有捉手,捉手内饰有鸟纹,绕以重环纹带。盖缘饰有窃曲纹。壶为细颈,饰有波带纹两周,两侧有兽首耳衔环。腹部外鼓,饰有波带纹。圈 足上饰有窃曲纹。盖上有铭文 12 行 60 字,大意



现藏陕西省周原扶风县文管所。

02609 is the simplified form of U+24F08 瘭, a character which is used as the name of Western Zhou period bronze vessel (see entry from *Hànyǔ Dà Zìdiǎn* below). The simplified form of this character is required for use in books and articles typeset in simplified characters in order to discuss this bronze vessel, and the original evidence from *Zhōngguó Wénwù Jiànshǎng Cídiǎn* 中国文物鉴赏辞典 is sufficient evidence of actual use.

Hànyǔ Dà Zìdiǎn 漢語大字典 (2010) p. 2892

海亞[寶壺]器名。1976年12月15日<u>陕西省扶风县</u>出土。《多友鼎》有此字。<u>容庚</u>《金文編》卷三以为此字与《書·費誓》"淮夷、徐戎並興"之"興"相类。

4.7 Jiăgŭ Jīnwén Tuòběn

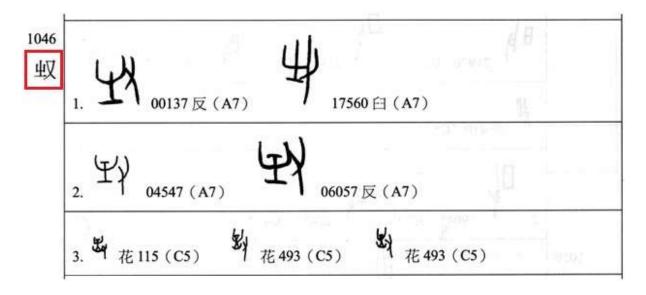
Four questioned characters are used in Ma Rusen 馬如森, Jiǎgǔ Jīnwén Tuòběn 甲骨金文拓本 [Rubbings of Oracle Bone and Bronze Scripts] (Shanghai University Press, 2010). Prof. Ma Rusen is an acknowledged expert on early Chinese writing, and we consider that characters used in his book should be encoded.

02307 (UTC-01450) ∰ (Jiǎgǔ Jīnwén Tuòběn p. 17)

② **坐**文 yòu, 地名。郭沫若释:**"坐**文 国在殷之北。"(同注①,第 439 页)李学勤先 生释:"……可知**坐**文 在敦北。它是土方所侵扰之地,应在太行山北,山西省境。" (同注②,第 22 页)"山西省浑源县的南边。"(同合 6057 片注③,第 620 页彭释)

This character is used to transcribe an oracle bone character that is used as a place name or personal name in oracle bone inscriptions. Additional evidence is provided below.

Jiǎgǔ Wénzì Biān 甲骨文字編 p. 321 #1046



個 至皇 有後權俗 男 性 不 后 夫相 保強 傯 的儡 只 絶個效能 蚁 對别 在對 僅 從 統現 前 内 帚安示五 地 這 治 地 不的 點位商像 能 配 回 的 王固 武 對 即 屯 业 社则 则 兩 的塊小 日 配 之掃 本那如辐副 掃 郊 不 樣 果 高 我 YX 侵 在 還 特 伐其 、駐 之義 最 個 殊 裡 根女 指 隸男 信在此 商 社性 問 出 的 青 的 原 面 當 附 因 甲 要 指 的甲 六 皇帝 属 有 则 鬼 物 是 預 女口 政西的 社 所 事周確 男 女 全是 比來 增 到 間 偶 有 女口 鼓或寫 的别然 吕 然 九 示 日 平 的 至 之的 辛 等 至 意思 慈妻 地步 特 4P 殊禧 4 位 娃 商 的 即 ,還使妻 比代 正 反無别 的起選與得地 西不社弄 位配 髙偶

① 车,指车战。胡厚宣曰:"……卜正面一辞完整,并且记有占辞验辞。验辞里记载着用车打了胜仗,是商代战争史上,一条重要的资料。"(并参看,转引自拙文:与马囡合写《YH127甲骨坑大龟腹甲〈合〉6834片试解》,《纪念殷墟 YH127甲骨坑南京室内发掘 70 周年论文集》,文物出版社,2008年10月,第369—374页)宋镇豪又曰:"……出动战车征伐宙国,从癸丑日占卜的当天起,至11天后的癸亥至甲子日黎明之交战车攻抵雷国。"(见本注①,第319页)在漫长的历史进程中,商代多次伐宙。李学勤先生对此多有考证:(笛)甾或写作"备"、"缁"、"缁"、"缁"、在武丁卜辞中写作"窗"(即本辞之"宙"——笔

This character is only mentioned in passing in a note, and we cannot find any other examples of it. Therefore we withdraw 02563.

02695 (UTC-01448) 溢 (Jiǎgǔ Jīnwén Tuòběn p. 11)

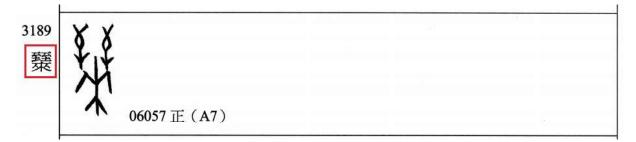
② 益 (见拓本原字形)从水、从人,从皿,隶定写作 '益',象意字 益 与 盟同源。 盟, 浇水洗手 益 浇水浴人,盗本字。《说文》欠部:"盗,私利物也。从次,次欲皿者。" (第 181 页上栏)又,《说文》欠部:"欲,贪欲也。从欠,谷声。"(第 179 页上栏)欲、 浴古音余屋音同,欲通浴。《说文》水部:"浴,洒身也。从水谷声。"(第 237 页上栏)"益"释"浴"也。卜辞借用作地名。

This character is used to transcribe an oracle bone character that is used as a place name in oracle bone inscriptions. It is usually transcribed as U+76DC 盗, but some authors prefer to transcribe it according the structure of the original oracle bone script character as 溢. There is no reason not to encode it.

② 聚 晋的异体字。卜辞从双矢,从曰,写作 (合 19568),金文《晋人簋》字形与卜辞同。杨树达曰:"……今定晋者,箭之古文。……象两矢插入器中之形。……"《说文》:"晋,进也。……"(第 138 页上栏)(参见拙作同合 137 片注⑪,第 0497 "晋"字) 此字从疾,从来,"来"亦有"进"义,故训为晋之异构。又因古晋在山西,因以为"聚"矣。"聚地,与示邻近,……当地与晋水有关。《汉书·地理志》,太原郡晋阳县下,班固自注:'故《诗》唐国。周成王灭唐封叔虞,……晋水所出,东入汾。'其水在今山西省太原市西南。可见示、聚地相近,与卜辞所言大体相合。"(同本注⑧ 彭释,第 625 页)

This is an alternative transcription of an oracle bone script character that is sometimes transcribed as U+2C6F6 \mathfrak{F} , as shown below. The character \mathfrak{F} is an arrow, whereas \mathfrak{F} is an arrow hitting the ground, and in oracle bone script the only difference between \mathfrak{F} and \mathfrak{F} is that \mathfrak{F} is written with an extra horizontal line at the bottom. When we look at the actual oracle bone script character (shown below), there is no horizontal line beneath the two arrows, so Prof. Ma is correct to transcribe the character as \mathfrak{F} rather than \mathfrak{F} . Therefore 0282 should be encoded so that scholars can use the correct transcription character.

Jiǎgǔ Wénzì Biān 甲骨文字編 p. 967 #3189



4.8 Buried Ideas

51 transcription characters for Warring States period bamboo text characters used in Prof. Sarah Allan's book *Buried Ideas* (SUNY Press, 2015) were questioned in the comments by Japan. Prof. Sarah Allan of Dartmouth University in USA is one of the leading scholars of early Chinese writing outside China, and asked us to help encode these characters in Unicode because she needs to be able to handle these characters as Unicode text in her research. Moreover in her position as editor of the academic journal *Early China* she has been editing a number papers on bamboo texts by other scholars which use unencoded transcription characters, many of which occur multiple times in different papers by different authors. The fact that many of these characters are not currently representable in Unicode causes problems to academics such as Prof. Allan and the publishing houses which publish this material.

There is already ample precedent for encoding transcription characters for ancient forms of Chinese characters, such as those used on oracle bone and bronze vessel inscriptions. With the discovery over the last twenty years or so of large numbers of bamboo texts from Warring States period tombs, there has been a rapid growth in the number of academic studies on bamboo texts and the characters used to write them. It is essential to encode transcription characters for bamboo texts used by modern scholars to facilitate their research and the interchange of these texts in electronic format.

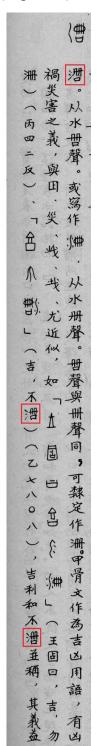
The Chinese translation of Prof. Allan's book, *Buried Ideas*, is scheduled to be published by the Commercial Press (商務印書館), and having all the transcription characters used in the book encoded in Unicode will obviously facilitate the translation and publication process, and will be essential for scholars who wish to quote from or critique Prof. Allan's book. We therefore consider that there is an urgent need to encode all the proposed characters from this book, and that they should all be kept in IRG Working Set 2015.

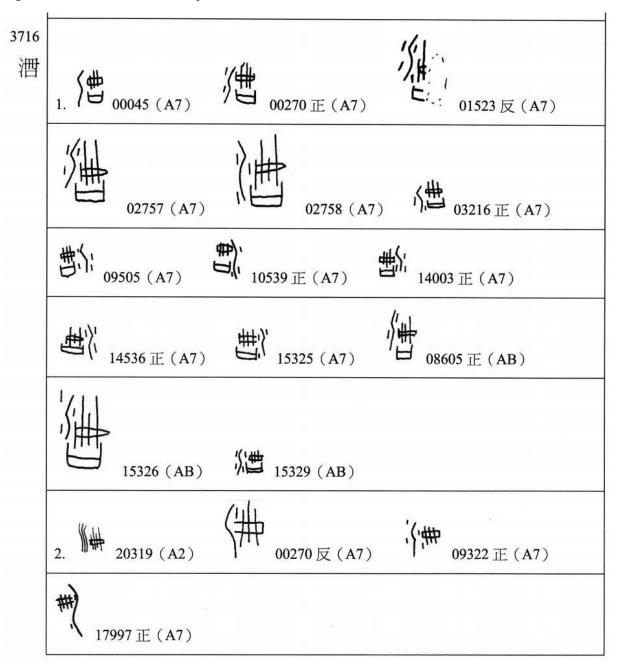
4.9 A Concordance to Fascicle Three of the Inscriptions from the Yin Ruins

19 transcription characters for oracle bone script characters from Ken-ichi Takasima's *A Concordance to Fascicle Three of the Inscriptions from the Yin Ruins* (Taipei: Academia Sinica, 1985) were questioned in the comments by Japan.

We provide additional evidence for ten of these characters below, and we withdraw the other nine characters. We have reviewed all the characters proposed from this soure, and there are a number of characters which are either written somewhat differently in other sources or which we cannot find evidence for in other sources. We therefore withdraw 61 other characters from this source, pending further study. See the list of withdrawn characters at the front of this document.

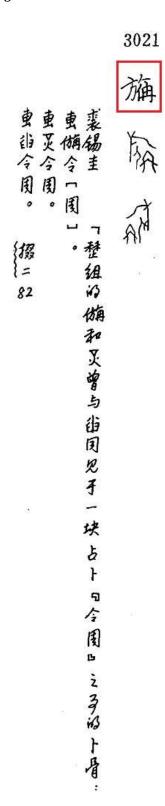
Jiǎgǔwén Jiǎnmíng Cídiǎn 甲骨文簡明詞典 p. 282



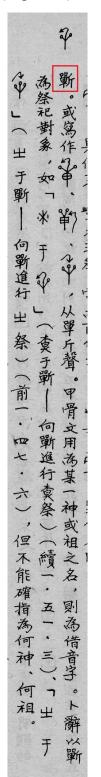


2938 作八个 字 至文 不言潛 或 二作 7 7 7 7 7 7 有按 八为赵 誤呂有貞王 己· 三吉诚 ·方凸,固卯. 册日孫 页凶 出咎王曰卜戌帝上与海 一用 , 之曰, , 貞井 作波 语一 佳義的吉殼,避 7 1次 ・)世 我, 吕, 贞王. 洲狮 有, 出故方引,往 凶潜 作稱其洲雷出 L 解一 祸。 国 コ 出 上 精子 五· 灾从 1。吉, 于田 : ナ 害水 王、隹 明, 绿 之世 裹不潛 ,不 猪 义声: 修灣 L 吉暦 一 . , , 治上 字 与或 (蓋) 不 田写 徴ィ 洒 ¥2 `作 二言 為 灾料 0) ٦ ٠, 拓马 从 光从 本智 水 · 水 7 % 从 **地册** 佳]簠 山微 尤。 字二|置|西|ひ|ひ|後|し 近世 作の微四七一下八 形 似声 8 7二六八八二四 均 。与 , 몸 0 0八四六 从 上 册 近方 八六、 ٦ へ 声 於其 x H 伊同 7 出 骨, 不, 72 文可 上, 佳 简隶 絲灣 明定 類与 饲作 四猶 典淵 二隆 五機 八甲 二骨 2970

Jiǎgǔwén Jiǎnmíng Cídiǎn 甲骨文簡明詞典 p. 179

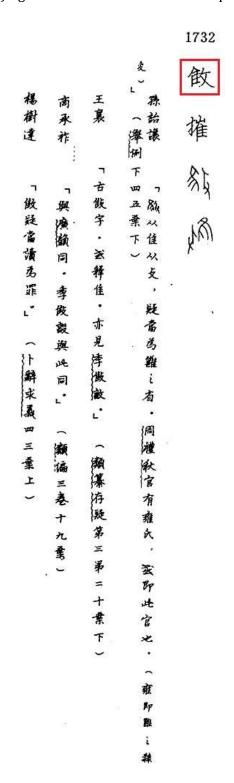


Jiǎgǔwén Jiǎnmíng Cídiǎn 甲骨文簡明詞典 p. 19



3055 祈 之 + × 字 祈 九 × 條李 · 31. 孫 乘唐 唐 葉 王 葉王 下孝 樹 王海 海 襄 繭 去 上国 矮亿国波 定 達 波 ~維 森 架 一二维 大 0 强 全 五 2 る発 100 大流 从 國 至 多文 為 析 維 即 疑 假与 三或 旂 潘 释 折 軍 古 1 · 不 此旂 OQ. 單 字 新 用 辭 為旗 即从 玄 x 旂 ì 字 作 訴が 盖 析有 作 r. 勾 来 九 戰 iń 字幹 负 畴 當 是 海 如 即 牵 • 4 裈 祈 禱 蓮 論 放 旃 于 于 核 仗 下 i 文泉 靳 1-軍 此 I * 華 本 作也 辞 旗 = 字 字 五 3 为以 2 14 挺 葉 林松 剿 下 秋 旃 傾 盤斤 靳 31/1 飛 曾 礼聲 也 RP 奪 芦 倾 游之 敵 章 王 舊 等 夲 L 文氏 .-2 你 字 阴说 為 妆 辭 毛斑 $\hat{\mathbf{x}}$ 谭 从 頌鼎 公為 求 文 旃 假 页 鼎旂 从 柔 借 湖 ì 設 四 古 為 湖本 等 九 兵 析 卷 北字 葉 炸 读 求 期可止 五 下 ì 頁) 祈 物". 假 嫉说 惜 傳 1样 为 論 祈水 下 鷽 考 3081

Jiǎgǔ Wénzì Gǔlín 甲骨文字詁林 p. 1672 #1732



Jiǎgǔ Wénzì Biān 甲骨文字編 p. 1067 #3456

3456	1.	*	04855 (A7)	W	04855 (A7)	₩ ₀₄	855 (A7)	类	04855 (A7)
	2.	ŭ	05708正 (A6)	K	04366 (A7)	至	04855 (A	7)	

Jiǎgǔwén Jiǎnmíng Cídiǎn 甲骨文簡明詞典 p. 326

秋 幽 则 從用 是 止 現 31 語 伸 肚女 貞 LL 它 題 交 戏 Z 足步 示 脚 動 1 因 住 用 践 法 义 踏 有 Z 上 意 亳 这 蛇 病 牛 思 被 被是是 亳 咬 文使义 乙类齒 2 D 生 五 3 隹病 其 甲 即 疾 表商這 用 示代裡 用 動 動未作 的一处 助有物 動 詞這 一樣詞 ~ 的

卷

倦

A 00 1

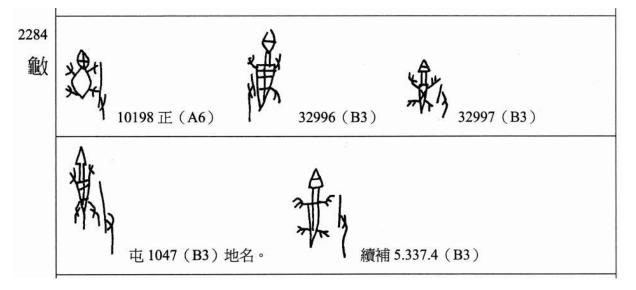
9 二尤我卷一缕版一 亡 西西 ·州 揃一心三二、昌 為尤曰 · · 日九二八 得足者 四五我 · · · 其為等·二日六五又了 实 写 一 字 · · 有 楼 笑亡・五一・日日ルト · 老 · · 如老亡 ¶薛 罗西卜四日本的造影中 之即辞"复府下日告有 吉等且考父之或 9 9 9 回 明有 川甲 日綴不 日巷 : 亡一上, 吃心老不, 目尤片各不我 目日 勘亡 復日其辞我 · 王之善告 **父之上,崇 日外山口** 解於下 910 不字,对对 {字也節亡 林巷 ,又举举 ·文卷·我如有者看 7故 9h 一片云作,, 它罗亡之 · 及: "如如如 ,振尤语二与《弗云云 虫王日 , 本真造: 9 也氏与无八片卷日日身 。即 9一· 之王者住南 上川亡不日日。,大唐 古随老施不复 如唐, 艸{欠 ≈ 之我寅貞云, 先 居之相干卷尹不:彭 惠 "道祭",老 日 老 貞 它無间后亦卷口負,南 '宅通,得我 桶父大庚 故 B 用知有 ·· 庚庚· 相释者其易貞七,不 问卜'意作寅·弗不专 :辞信与日尹一楚办。

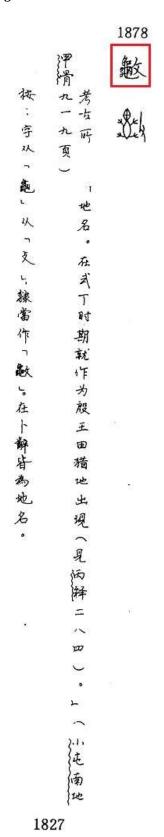
Jiǎgǔ Wénzì Gǔlín 甲骨文字詁林 p. 146 #0073

0073 滋例左之非見作 歌又 ~ = 训(姚 浚 子也増・・・州 へ南府 類言 赵 即稍字 ・水説差惟・子 辦為鄉陳 編內商 字羅 兆低偏磨 下上旁文北晚逢首 疑南風邦 十七承 字 考爾 也报 : 古, 北字期文吾 六邓序福 一山林 無而作 中洪园作玉飞篇 · 女 老许 疑外州 北水用外漠滩的 下與: 二去 ,读,「 于禹名 ,時虚體 一解日日 : 7 要為漢卜 变忠有 及猫 , 神契 相武桶 7 元 非州崙縣 化,當不中聰列文 近王案 汭微 氟·亦省 中水 ·· 初 · 为 从 从 於 微 , 克 彻 水君 十北 學此多見 群民以溪水北姚宇 鄭商州 相说 娇猫的竹 文苦黄金,作下亦 氏,皆 者乘此字 下北 之臟文左外・作 游分高 老力 L·本 一 赤 · 別i右·按你 潜朝釋 L.水 作 見首 兆附,循从新:附 两歌邶 無北 烽人 本字确存人意思州 谓而。 水田 沃· 文 读 其 虽象永初·|董名价 : 此院 北 汭 據 而 編輯 W 作雨尚形其,从排 申請文 į , 文院隆為 5 進人游・右廊水等 自自己 说佳 释文文外 看 10 均永兆莠从从形 斜邶部 ·見 八族演者 , 禹所 兆 步 此尚 葉从編, 有 雅水浚滟从作,字 宇書 而卜: 一川則余 |群外增及 1 % 印窗 北解。 从偽 作逐以 苗向水逃人・涉為 捐有排 水孔 前寫為 此 作之玄惊,兆 · 雅 , 北傳 當 ,其兆 ■自脉本作报效 i 班 放 渚 一字 差 兆有;字例官兆初 有商 未毛 *人 . 水 避避益,形容之文 南南邑 分・ト 可得 北 之避属 化看 微变· 胡排, 建云 北脱鞋 · · · 登字· · 禮說 1 - 自 .4 : 三汶用 沟 是意益中因. N·文 廖余河 為「 苗引马 i 班, 本随作金粉 ' 頗 內 沟药 1 古地 神 避今浚从中兆文, 東疑朝 字 虞文名 古作情水间·胜灼 捐船歌 10水 翻作, 今 通避水,注清及龜 i歌以 树雅 本外即 从 用為作後曲回从拆 衛此北 此也 作,涨 內 ·凌溢世童羞兆也 " 高是 特し! 州是也 奥起,作以, i, 是群也 考鄭 地水。 者 文.字是洮作彤字古 L · 六 地。 • 形叠 胜·其,势作军文 一朝日 是之文

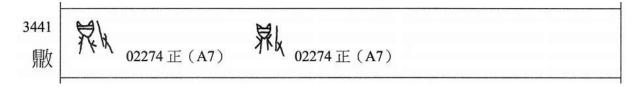
01514 (UTC-01429) 轍 (Concordance p. 430)

Jiǎgǔwén Jiǎnmíng Cídiǎn 甲骨文簡明詞典 p. 306

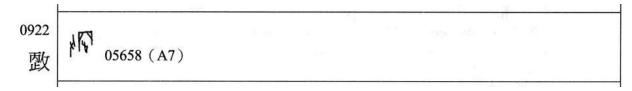




Jiǎgǔ Wénzì Biān 甲骨文字編 p. 1065 #3441



Jiǎgǔ Wénzì Biān 甲骨文字編 p. 275 #0922





5. Comments on Postponed Characters

The following are the UK comments on pending unifications listed in IRGN2155CJKWSet 2015Postponed.pdf.

Pending unification with 02462.

Agree to unification.

S/N 01679 (UTC-01746) 栃

Pending unification with U+6803 栃

01679 is the Chinese simplified form of U+6AD4 櫔, and U+6803 栃 is a Japanese simplified form that is also derived from U+6AD4 櫔. Therefore 01679 and U+6AD4 are cognate, and as the gyph difference is minor we agree that 01679 should be unified with U+6AD4.

S/N 02170 (UTC-02919) 炭

Pending unification with U+7097 芨

Agree to unification.

Pending unification with U+2363B 搽

Agree to unification.

00553 is not cognate with U+20C3C, and the two characters have different right hand elements. 00553 has U+5E02 $\bar{\pi}$ shì on the right hand side, and is a character used in the Sichuan dialect of Mandarin Chinese, where it is pronounced *nau* and means "to poison". On the other hand, U+20C3C $\bar{\pi}$ is pronounced $p\bar{o}$ and of unknown meaning (see Kangxi Dictionary p. 1589), and has U+5DFF $\bar{\tau}$ fú/pó as its right hand side. According to PnP draft 2.1.3: "Ideographs with different glyph shapes that are unrelated in historical derivation (non-cognate characters) are not unified no matter how similar their glyph shapes may be." Therefore 00553 should not be unified with U+20C3C.

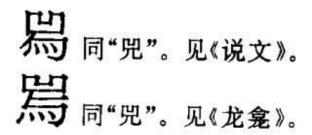
6. Comments on Unified Characters

The following are the UK comments on unifications listed in IRGN2155CJKWSet2015 UnifiedWithdrawn.pdf.

Unified with U+24261 舄

The difference in glyph shape between 02204 and U+24261 is not minor, and the two bottom components should not be considered to be unifiable minor variants. We can find not precedent for unifying characters with these two components, and the occurrence of both characters as separate entries in *Zhōnghuá Zìhǎi* 中华字海 argues against unification.

Zhōnghuá Zìhǎi 中华字海 p. 974



S/N 03555 (UTC-01950) 苍

Unified with U+82B2 芬

03555 is not cognate with U+82B2, and the characters have different glyph shapes. 03555 is the simplified form of U+83D5 $\stackrel{.}{\text{H}}$ lún "a type of plant", whereas U+82B2 $\stackrel{.}{\text{Z}}$ is a variant form of U+82B1 花 huā "flower". Unifying 苍 and 芲 is a very bad idea as it will mean that U+82B2 will be treated as the simplified form of U+83D5, and so applying a *ToTraditional* operation to U+82B2 will result in it changing to an unrelated non-cognate character.

Moreover, \overline{c} and \overline{c} do not have the same glyph form in China, and the glyph forms are not interchangeable. In China the simplified component c lún is written with the slanted stroke not going through the bent stroke (匕); whereas the bottom component of U+82B2 \overline{c} is written with the slanted stroke going through the bent stroke (匕). Therefore 03555 and U+82B2 have distinctly different glyph shapes in China.

According to PnP draft 2.1.3: "Ideographs with different glyph shapes that are unrelated in historical derivation (non-cognate characters) are not unified no matter how similar their glyph shapes may be." This applies to 5 and 5.

We also note that the two characters are also encoded separately in two different GB standards, as shown below.

GB 7589-87 code point 7232 showing 03555 苍 (simplified form of 菕)

GB 16500-1998 code point 4124 showing U+82B2 芲 (variant form of 花)

On the basis of the above discussion, we strongly consider that 03555 should not be unified with U+82B2, and we request that 03555 is added back IRG Working Set 2015.

S/N 05051 (UTC-02343) 鬗

Unified with U+9B17 鬗

- U+748A 璊 and U+2B7A9 璊 (Ext. D)
- U+4761 貓 and U+2C94A 貓 (Ext. E)
- U+93CB 鏋 and U+2CB6E 铹 (Ext. E)
- U+29798 鏋 and U+2CCCF 蹒 (Ext. E).

Note that 04374 (UTC-02093) 酺, which has the same component 茜, was explicitly not unified with U+409D 酺 at IRG46. Clearly it is a mistake to unify 05051 with U+9B17, and we request that 05051 is added back to IRG Working Set 2015.

7. Other Issues

In IRGN2155CJK-Working_Set2015v2.0_Attributes.xls, 00109 \checkmark (UTC-02933) and 00110 \checkmark (UTC-02934) are noted as Radical #85 \checkmark k. We think this must be a mistake for Radical #42 \checkmark h.

Bibliography for Additional Sources

- Lǐ Zōngkūn 李宗焜. Jiǎgǔ Wénzì Biān 甲骨文字編. Beijing: Zhonghua shuju, 2012. ISBN 978-7-101-08134-3
- Qí Hángfú 齊航福 and Zhāng Xiùxiá 章秀霞. *Yīnxū huāyuánzhuāng Dōngdì Jiǎgǔ Kècí Lèizuǎn* 殷墟花園莊東地甲骨刻辭類纂. Beijing: Xianzhuang shuju, 2011. ISBN 978-7-5120-0298-2
- Yú Shěngwú 于省吾. Jiǎgǔ Wénzì Gǔlín 甲骨文字詁林. Beijing: Zhonghua shuju, 1996. ISBN 7-101-01430-5
- Zhào Chéng 趙誠. Jiǎgǔwén Jiǎnmíng Cídiǎn 甲骨文簡明詞典. Beijing: Zhonghua shuju, 1988. ISBN 7-101-00254-4